



الاستثمار في السكان الريفيين

## تقرير رئيس الصندوق

بشأن قرض مقترح تقديمه إلى  
دولة بوليفيا المتعددة القوميات من أجل  
الاتفاقيات الشمولية حول تحويل وتسويق حبوب الأنديز  
والفواكه الأمازونية بهدف زيادة دخول المنتجين على  
نطاق صغير

مذكرة إلى السادة ممثلي الدول الأعضاء في المجلس التنفيذي

الأشخاص المرجعيون:

نشر الوثائق:

الأسئلة التقنية:

**William Skinner**

مدير مكتب شؤون الهيئات الرئاسية  
رقم الهاتف: +39 06 5459 2974  
البريد الإلكتروني: gb\_office@ifad.org

**Arnoldus Hameleers**

مدير البرنامج القطري  
شعبة أمريكا اللاتينية والكاريبي  
رقم الهاتف: +591 2214 6360  
البريد الإلكتروني: a.hameleers@ifad.org

**Laure Martin**

موظفة البرامج  
رقم الهاتف: +39 06 5459 2341  
البريد الإلكتروني: l.martin@ifad.org

<b>المحتويات</b>	
ii	خريطة منطقة البرنامج
iii	موجز التمويل
1	توصية بالموافقة
1	<b>أولاً- السياق الاستراتيجي والأساس المنطقي</b>
1	ألف- التنمية القطرية والريفية و سياق الفقر
2	باء- الأساس المنطقي والمواعمة مع الأولويات الحكومية وبرنامج الفرص الاستراتيجية الفُطرية المستند إلى النتائج
3	<b>ثانياً- وصف البرنامج</b>
3	ألف- منطقة البرنامج والمجموعة المستهدفة
3	باء- الهدف الإنمائي للبرنامج
4	جيم- المكونات/النتائج
4	ألف- النهج
5	باء- الإطار التنظيمي
5	جيم- التخطيط، والرصد والتقييم والتعلم وإدارة المعرفة
6	<b>رابعا- تكاليف البرنامج وتمويله وفوائده</b>
6	ألف- تكاليف البرنامج
7	باء- تمويل البرنامج
7	جيم- تحليل موجز للفوائد والجوانب الاقتصادية
8	دال- الاستدامة
8	هاء- تحديد المخاطر وتخفيف أثرها
9	<b>خامساً- الاعتبارات المؤسسية</b>
9	ألف- الامتثال لسياسات الصندوق
9	باء- المواعمة والتنسيق
10	<b>سادساً- الوثائق القانونية والسند القانوني</b>
10	<b>سابعاً- التوصية</b>

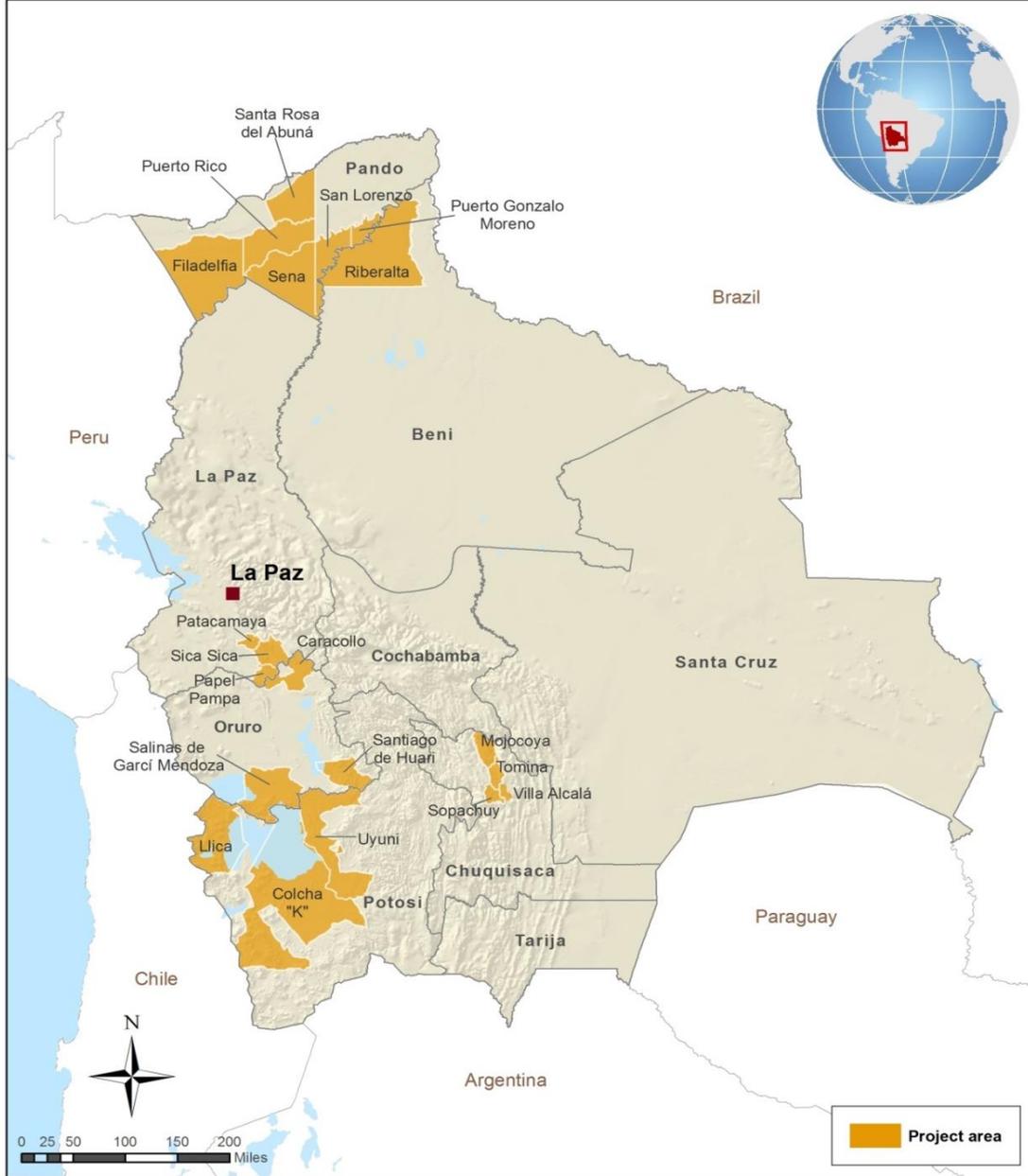
## **الذيول**

الذيول الأول - اتفاقية التمويل المتفاوض بشأنها  
الذيول الثاني - الإطار المنطقي

## خريطة منطقة البرنامج

### بوليفيا

الاتفاقيات الشمولية حول تحويل وتسويق حبوب الأنديز والفواكه الأمازونية بهدف زيادة دخول المنتجين على نطاق صغير  
مذكرة مفاهيمية



إن التسميات المستخدمة وطريقة عرض المواد في هذه الخريطة لا تعني التعبير عن أي رأي كان من جانب الصندوق فيما يتعلق بترسيم الحدود أو التحويم أو السلطات المختصة بها.

المصدر: الصندوق الدولي، للتنمية الزراعية | 2017-01-10

دولة بوليفيا المتعددة القوميات  
الاتفاقيات الشمولية حول تحويل وتسويق حبوب الأنديز والفواكه الأمازونية بهدف  
زيادة دخول المنتجين على نطاق صغير

موجز التمويل

الصندوق الدولي للتنمية الزراعية	المؤسسة المُبادِرة:
دولة بوليفيا المتعددة القوميات	المقترض:
وزارة التنمية الإنتاجية والاقتصاد المتعدد	الوكالة المنفذة:
27.6 مليون دولار أمريكي	التكلفة الكلية للبرنامج:
21.0 مليون دولار أمريكي	قيمة قرض الصندوق:
مختلطة: مدة القرض 25 سنة، بما في ذلك فترة سماح مدتها 5 سنوات، بفائدة ثابتة 1.25 في المائة ويتحمل سعر فائدة 0.75 في المائة سنويا	شروط قرض الصندوق:
5.1 مليون دولار أمريكي	مساهمة المقترض:
1.5 مليون دولار أمريكي	مساهمة المستفيدين:
الصندوق	المؤسسة المكلفة بالتقدير:
يخضع لإشراف الصندوق المباشر	المؤسسة المتعاونة:

## توصية بالموافقة

المجلس التنفيذي مدعو إلى الموافقة على التوصية الخاصة بالقرض المقترح تقديمه إلى دولة بوليفيا المتعددة القوميات من أجل الاتفاقيات الشمولية حول تحويل وتسويق حبوب الأنديز والفواكه الأمازونية بهدف زيادة دخول المنتجين على نطاق صغير، على النحو الوارد في الفقرة 48.

## قرض مقترح تقديمه إلى دولة بوليفيا المتعددة القوميات من أجل الاتفاقيات الشمولية حول تحويل وتسويق حبوب الأنديز والفواكه الأمازونية بهدف زيادة دخول المنتجين على نطاق صغير

### أولاً- السياق الاستراتيجي والأساس المنطقي

#### ألف- التنمية القطرية والريفية و سياق الفقر

1- **السياق الاقتصادي.** شهد الاقتصاد البوليفي، في الفترة 2006-2015، نمو معدل الناتج المحلي الإجمالي السنوي بنسبة 5.1 في المائة في المتوسط. وزاد الناتج المحلي الإجمالي للفرد من 1 037 دولاراً أمريكياً في عام 2005 إلى أكثر من 3 235 دولاراً أمريكياً في عام 2015، ويقدر التضخم بنسبة 5.19 في المائة في عام 2016. ونتيجة للتغيرات في السياق الدولي، انخفض نمو الناتج المحلي الإجمالي من 6.8 في المائة في عام 2013 إلى 4.8 في المائة في عام 2015. وانخفضت الاحتياطيات الدولية بمقدار 3 570 مليون دولار أمريكي منذ نهاية عام 2014، ولكنها لا تزال قريبة من 11.5 مليار دولار أمريكي. وتبلغ وفورات المالية العامة نحو خمس الناتج المحلي الإجمالي ولا يزال الدين العام أقل من 40 في المائة من الناتج المحلي الإجمالي، وفقاً للبنك الدولي. وتواجه الحكومة البوليفية التغيرات في الوضع الاقتصادي الدولي من خلال إدارة الدين العام والاستثمارات العامة والاحتياطيات الدولية بشكل ملائم.

2- **الزراعة والتنمية الريفية.** ساهم قطاع الزراعة منذ تسعينات القرن الماضي في المتوسط بنسبة 15 في المائة من إجمالي الناتج المحلي الكلي، أساساً من خلال المنتجات الزراعية غير الصناعية (44 في المائة) والمنتجات الحيوانية (20 في المائة). ويعمل أكثر من 75 في المائة من السكان في المناطق الريفية في الزراعة. وتؤكد التحليلات على الطابع المزوج لهذه الزراعة، والتي تشمل قطاعاً أكثر ديناميكية موجهاً نحو التصدير يشارك في التجهيز الصناعي لفول الصويا وعباد الشمس والقطن وقصب السكر، من ناحية، وقطاع الزراعة الأسرية كبيرة الحجم التي توفر الإمدادات للأسواق المحلية (الدرنات والحبوب والخضروات والفواكه) والذي بدأ يشارك في الآونة الأخيرة في أسواق تصدير الكينوا والبن والكاكاو، ضمن غيرها من المنتجات. غير أنه، كما لاحظ البنك الدولي، فإن التنمية الزراعية مقيدة بجملة أمور، من بينها عدم وجود بنية تحتية حديثة وفعالة للري وإطار مؤسسي شامل لإدارة الموارد المائية، مما يحد الإنتاجية الزراعية. ومع ذلك، تؤدي الزراعة دوراً بالغ الأهمية فيما يتعلق بالعمالة ومكاسب الدخل، ولا سيما لمجموعات السكان الأصليين، نظراً لأن 30 في المائة على الأقل من إجمالي القوة العاملة و75 في المائة من القوة العاملة الريفية لا تزال تعتمد بشكل مباشر أو غير مباشر على الزراعة لكسب سبل عيشها.

3- **سياق الفقر وعدم المساواة والتغذية.** انخفضت مستويات الفقر الوطنية من عام 2005 إلى عام 2015 من 60.6 في المائة إلى 38.6 في المائة والفقر المدقع من 38.2 في المائة إلى 16.9 في المائة. غير أن معدلات الفقر لا تزال أعلى بكثير في المناطق الريفية: تتراوح من 59.94 في المائة (2013) إلى 55.0 في المائة (2015) من السكان، ويتراوح الفقر المدقع من 38.81 في المائة (2013) إلى 33.3 في المائة (2015)، وفقا لأرقام المعهد الوطني للإحصاء لعام 2015. وهبط مؤشر جيني الخاص بالبلد من 0.59 في عام 2006 إلى 0.48 في عام 2015، وهبط في المناطق الريفية من 0.64 إلى 0.48 في عام 2015 (وزارة التنمية الإنتاجية والاقتصاد المتعدد، 2016). و يرتبط هذا التقدم في الحد من الفقر بعدة عوامل، بما في ذلك: (1) النمو المستدام للاقتصاد في العقد الماضي؛ (2) عوامل إعادة التوزيع التي يعززها الاستثمار العام في الصحة والتعليم والبنية التحتية الإنتاجية في المناطق الريفية؛ (3) السياسات الاجتماعية والتحويلات النقدية المشروطة؛ (4) تحويلات العاملين من الخارج.

4- وتعكس التغذية هذه الظروف الانتقالية، مع زيادات في الدخل وقدر كبير من الفقر في الوقت ذاته. وفي الواقع، لا يواجه البلد مشاكل نقص التغذية فحسب، ولكنه يواجه أيضا نقص المغذيات الدقيقة، وزيادة الوزن/السمنة. وفي المناطق الريفية، عانى 25 في المائة من الأطفال دون سن الخامسة من نقص التغذية المزمن في عام 2012، وعانى 27 في المائة من الأطفال الذين تتراوح أعمارهم بين 6 أشهر و23 شهرا من نقص فيتامين ألف، ويعاني ما يقرب من ثلث النساء في سن الإنجاب من الأنيميا. وفي الوقت نفسه، يعاني 56 في المائة من النساء و48 في المائة من الرجال من زيادة الوزن. ولا تتعلق هذه المشاكل بالفقر فقط، ولكنها تتعلق أيضا بالوعي التغذوي والتحول إلى نظم غذائية أقل صحية مع زيادة الدخل، مما يؤدي إلى نقص وإفراط في التغذية، إضافة إلى نقص المغذيات الدقيقة.

## باء- الأساس المنطقي والمواءمة مع الأولويات الحكومية وبرنامج الفرص الاستراتيجية الفطرية المستند إلى النتائج

5- يقوم الأساس المنطقي للبرنامج على الحاجة إلى: (1) التصدي لارتفاع معدلات الفقر في المنطقة المقترحة لتدخلات البرنامج في المرتفعات ومناطق الأمازون في البلد، والتي يظهر فيها أن متوسط الاحتياجات الأساسية غير الملباة نسبتها 70.6 في المائة، وكذلك مستويات عالية عموما من سوء التغذية بين الأطفال؛ (2) الحد من القيود التي يواجهها صغار منتجي حبوب الأنديز والفواكه الأمازونية<sup>1</sup> عن طريق مواجهة عوامل مثل ارتفاع تكاليف الإنتاج، والمناطق الصغيرة الصالحة للزراعة والتربة الهشة، إضافة إلى العوامل المشددة لتغير المناخ والتنمية المحدودة للمشروعات.

6- وقد وضع في الاعتبار عند اختيار سلاسل القيمة التي يدعمها البرنامج - حبوب الأنديز والفواكه الأمازونية - إمكاناتها العالية على توليد الدخل لصغار المنتجين، الذين يمثلون الموردين الرئيسيين لهذه المنتجات في سلاسل القيمة الحالية. وعلى الرغم من ذلك، يواجه إنتاج وتسويق المنتجات المختارة عوامل مقيدة سيتم تناولها: الافتقار إلى استراتيجيات وشراكات تجارية ومحدودية قدرات المهارات التقنية وقدرات مهارات ريادة الأعمال.

7- ويتواءم هذا البرنامج مع سياسات وأولويات الحكومة ويتسق مع أهداف برنامج الفرص الاستراتيجية المستند إلى النتائج. وتشتمل هذه المواءمة على خطة التنمية الاقتصادية والاجتماعية، في إطار خطة التنمية المتكاملة من أجل

<sup>1</sup> الحبوب الأمازونية: الكينوا (*Chenopodium quinoa*)، والقطيفة (*Amaranthus Spp*)، والسرمق (*Chenopodium pallidicaule*)؛ والفواكه الأمازونية: جوز البرازيل (*Bertholletia excelsa*)، والأساي (*Euterpe oleracea*)، والكوياسو (*Theobroma grandiflorum*).

العيش الكريم 2016-2020، وخطط التنمية الإقليمية الشاملة. وسوف يتناول البرنامج أهداف برنامج الفرص الاستراتيجية المستند إلى النتائج من أجل: (1) تعزيز الإنتاج الأولي لتحسين الأمن الغذائي للأسر الريفية؛ (2) تعزيز المشروعات الريفية لتحسين جودتها وقدرتها على المنافسة؛ (3) إرساء شراكات بين القطاعين العام والخاص لتيسير وصول صغار المنتجين إلى الأسواق بمنتجات تنافسية؛ (4) تعزيز إدارة الموارد الطبيعية والقدرة على الصمود أمام تغير المناخ لدعم استدامة القاعدة الإنتاجية.

## ثانياً - وصف البرنامج

### ألف - منطقة البرنامج والمجموعة المستهدفة

- 8- سيتم تنفيذ البرنامج في 20 بلدية في مناطق الأمازون والهضبة العليا والوديان. وتشمل المنطقة المقترحة للتدخل سبع بلديات في منطقة الأمازون الشمالية، التي تضم 6 بلديات في مقاطعة باندو، وبلدية في مقاطعة بيني، و13 بلدية في منطقتي الهضبة العليا والوديان، بما في ذلك 3 بلديات في مقاطعة لاجاز، و3 في مقاطعة أورورو، و3 في مقاطعة بوتوسي و4 في مقاطعة شوكيساكا.
- 9- وتم اختيار منطقة البرنامج استناداً إلى المعايير التالية: (1) طاقة وأحجام الإنتاج الأولي من حبوب الأنديز والفواكه الأمازونية المختارة؛ (2) مؤشرات الضعف المرتبط بانعدام الأمن الغذائي على مستوى البلديات؛ (3) مستويات الفقر الريفي؛ (4) الضعف البيئي والمناخي؛ (5) إدراج المنطقة المحددة في خطط التنمية الوطنية.
- 10- وتضم منطقة البرنامج 314 140 نسمة وفقاً لبيانات تعداد عام 2012، يشكلون 85 557 أسرة، تعيش 61 002 منها في فقر (71.3 في المائة). ونسبة 94.9 في المائة من سكان المنطقة المختارة من أفراد الشعوب الأصلية، منهم 178 993 من الأيماراس والكوتشواس ويندرج 118 135 منهم تحت مختلف مجموعات السكان الأصليين في الأمازون. وأشار تعداد عام 2012، إلى أن 32.2 في المائة من السكان من الشباب (16-28 سنة).
- 11- وتضم المجموعة المستهدفة من البرنامج 13 000 من المنتجين الريفيين وأسرهم، منهم 20 في المائة من الشباب و20 في المائة من النساء. وستولي استراتيجية الاستهداف الأولوية للمنتجين أو الموردين المنظمين من الشعوب الأصلية الذين لديهم القدرة الإنتاجية على توريد المواد الأولية، وضمان المشاركة الفعالة للنساء والشباب لتحسين معرفتهم والوصول إلى التقنيات المتنوعة والأسواق.

### باء - الهدف الإنمائي للبرنامج

- 12- إن غاية هذا البرنامج هي المساهمة في تحسين الظروف المعيشية لأسر منتجي/موردي حبوب الأنديز والفواكه الأمازونية الخاضعة للإدارة المستدامة والمرنة للموارد الطبيعية في منطقة البرنامج. ويتمثل الهدف الإنمائي في زيادة دخل صغار المنتجين/الموردين المنظمين. وسوف يحقق البرنامج ذلك عن طريق إبرام اتفاقيات شاملة مع مشروعات ديناميكية داخل المجموعات الإنتاجية ذات الأولوية في أنشطة ما بعد الحصاد والتحول والتسويق.
- 13- نظرية التغيير. يفترض البرنامج أن زيادة الإنتاجية والإنتاج الأولي لا يكفي، ولكنه من الضروري أيضاً: (1) تحسين عمليات ما بعد الحصاد؛ (2) ابتكار عمليات تحول لتوليد قيمة مضافة؛ (3) إبرام اتفاقيات شاملة وأكثر إنصافاً بين المنتجين/الموردين والشركات؛ (4) تطوير قدرات فيما يتعلق بالتعاون وريادة الأعمال في منظمات المنتجين/الموردين؛ (5) تعزيز الترويج التجاري لتحسين الوصول إلى الأسواق الوطنية والدولية.

## جيم - المكونات/النتائج

- 14- **مكونات البرنامج.** يشتمل تنفيذ البرنامج على ثلاثة تدخلات متميزة تهدف إلى تعزيز التنمية والوصول إلى الأسواق بالنسبة للحبوب الأندية والفواكه الأمازونية وفي بناء قدرات موردي المنتجات، بما في ذلك الدعم لإدخال الابتكارات، نظرا لأهمية القيمة الغذائية العالية للحبوب والفواكه المختارة.
- 15- **المكون 1: الوصول إلى الأسواق.** الهدف من هذا المكون هو ربط إمدادات حبوب الأنديز والفواكه الأمازونية بشكل مستدام بالطلب الفعلي على المستويين الوطني والدولي، على أساس عمليات استشارية واتفاقيات بين الجهات الفاعلة من القطاعين العام والخاص داخل المجموعات الإنتاجية. وتشتمل الأنشطة على: (1) تنمية الأسواق حسب المجموعات الإنتاجية، بما في ذلك تقديم الدعم لإبرام اتفاقيات بين المشاركين؛ (2) تعزيز وتسويق المنتجات بموجب اتفاقيات التسويق الإنتاجية؛ (3) توفير خدمات استراتيجية شاملة محددة.
- 16- **المكون 2: التحول والابتكار.** يهدف هذا المكون إلى تعزيز قدرات المنتجين وموردي المنتجات ووصولهم إلى الابتكار، بما يضمن توفر مواد أولية عالية الجودة وأعمال تجارية ديناميكية في منطقة البرنامج، وفي الوقت ذاته توليد قيمة مضافة، وتعزيز إدماج التكنولوجيا، وزيادة القدرات الإنتاجية، على أساس تنوع المنتجات عالية التغذية المختارة التي تم تحديدها. وتشتمل الأنشطة في إطار هذا المكون على: (1) تعزيز قدرات موردي المنتجات؛ (2) دعم تحويل المنتجات لتحقيق قيمة مضافة والاستدامة البيئية؛ (3) تعزيز الابتكار في المنتجات ونقل التكنولوجيا.
- 17- **المكون 3: التنظيم والإدارة.** الهدف من هذا المكون هو توفير الموارد لتنفيذ البرنامج بشكل فعال، بما في ذلك تعيين الموظفين، وتمويل التكاليف المتكررة، واقتناء المعدات والمركبات والمواد، فضلا عن تمويل نظام التخطيط والرصد والتقييم وإدارة المعرفة، والدراسات الأساسية وعمليات المراجعة السنوية. وبالإضافة إلى ذلك، يمول هذا المكون فعاليات تبادل المعرفة مع البرامج الأخرى على المستويين الوطني والدولي، ومشاركة أصحاب المصلحة المحليين والإقليميين والوطنيين في صنع القرار الشفاف.

## ثالثا - تنفيذ البرنامج

### ألف - النهج

- 18- ينطوي النهج الرئيسي للبرنامج على: تنمية القدرات الريادية للسكان المستهدفين؛ وربط الموردين الأساسيين بالجهات الفاعلة المنخرطة في عملية التحول، على أساس علاقات رسمية وشفافة؛ وتوليد قيمة مضافة؛ وتعزيز الجانب التغذوي للحبوب الأندية والفواكه الأمازونية المختارة من خلال روابط مستدامة بالأسواق الوطنية والدولية.
- 19- ويهدف البرنامج إلى توطيد أو توسيع الأسواق القائمة من خلال ابتكارات في الأغذية المصنعة والمشتقات الأخرى، وتقديم المساعدة في مجالات بناء العلامات التجارية، وتحديد المنشأ، والتجارة العادلة، ومعلومات السوق، والترويج التجاري، وتطبيق معايير محددة، والابتكار والبحوث المتعلقة بالتبعية. وسوف يشارك أيضا في جهود شاملة مثل إدارة المخاطر الزراعية المناخية، والحملات المتعلقة بالنظم الغذائية المتنوعة والصحية، وإدارة المعرفة ونشر المعلومات باستخدام قنوات وسائل الإعلام.
- 20- ولا يدعم البرنامج الإنتاج الأولي. فهناك برامج أخرى قائمة حاليا يمولها الصندوق، والبنك الدولي، ومصرف التنمية في أمريكا اللاتينية والوكالة السويسرية للتنمية والتعاون تركز بالفعل على الإنتاج الأولي. وسوف يكمل هذا البرنامج

هذه الأنشطة من مرحلة ما بعد الحصاد فصاعداً في سلسلة القيمة. وقد تم التوصل إلى اتفاقيات مبدئية مع البنك الدولي، وسوف تضمن عناصر الحوار في البرنامج تحقيق التكامل.

## باء- الإطار التنظيمي

21- سيكون البرنامج، الذي سيتم تنفيذه على مدى ست سنوات، جزءاً من الهيكل التنظيمي لوزارة التنمية الإنتاجية والاقتصاد المتعدد التي ستعمل بوصفها وكالة التنفيذ الرائدة. وستكون عمليات البرنامج من مسؤولية وحدة تنفيذ البرنامج المزودة بقدرات تقنية وإدارية ومالية كافية والتي ستحظى بدعم من الوحدات القانونية والإدارية للوزارة. وسوف تتألف وحدة تنفيذ البرنامج من: (1) منسق برنامج قطري؛ (2) موظف رصد وتقييم؛ (3) موظف مسؤول عن الإنتاج والاتفاقيات والمنصات التجارية؛ (4) موظف ابتكار وتحويل؛ (5) موظف إداري. وسيتم تعيين خبراء في التغذية والتمايز بين الجنسين والاتصالات، بالإضافة إلى موظفي دعم للشؤون التقنية والإدارية. ولتنفيذ أنشطة البرنامج، من المخطط إنشاء ثلاثة مكاتب قطرية يعمل فيها موظفون مختصون، وتقع مقارها في بوتوسي وأورورو وسوكري، بالإضافة إلى تعيين موظفين تقنيين إقليميين وموظفي اتصال تقنيين للمكاتب الإقليمية في كوبيخا وريبيرالتا. وسيشتمل كل مكتب قطري على مدير للاتفاقيات وسائق/مراسل.

## جيم- التخطيط، والرصد والتقييم والتعلم وإدارة المعرفة

22- سوف يستلزم تخطيط البرنامج إعداد خطط عمل وميزانيات سنوية، مع الأخذ بعين الاعتبار توجيهات وزارة التخطيط الإنمائي، وسيتم دمجها في الخطط السنوية لوزارة التنمية الإنتاجية والاقتصاد المتعدد. وسيتم إعداد الدليل التشغيلي للبرنامج منذ البداية، وسيضمن تفاصيل محددة بشأن إعداد خطط العمل والميزانيات السنوية والموافقة عليها.

23- وسوف يتم تنفيذ رصد وتقييم البرنامج، المستند إلى الإطار المنطقي للبرنامج، بطريقة تعزز المشاركة النشطة لجميع أصحاب المصلحة في المجتمع الإنتاجي، وذلك لتوليد معلومات عن المنتجات والتأثيرات والآثار. ومن أجل تقديم التوجيه، سيتم إنشاء لجنة للرصد والتقييم. وسوف تشمل أنشطة الرصد والتقييم الرئيسية على إعداد دراسة أساسية، واستعراض منتصف المدة وتقرير عن إنجاز البرنامج.

24- وسوف يسعى البرنامج إلى توليد وتبادل ونشر المعرفة المكتسبة من أجل المساهمة في: (1) توليد قدرات أكبر للأسر المشاركة؛ (2) تعزيز التعلم على مستوى الوزارات والبلديات والإدارات الحكومية؛ (3) صياغة سياسات جديدة واعتماد قواعد عامة محددة. وسيتم التركيز بشكل خاص على الاعتراف بمعرفة الأجداد القائمة واستعادتها، مع الأخذ بعين الاعتبار الثقافات المتنوعة في منطقة التدخل. وسوف ينشر البرنامج نتائجه وإنجازاته مستفيداً من التكنولوجيات القائمة، مثل التكنولوجيات السمعية البصرية والمواقع الشبكية وتكنولوجيا المعلومات والاتصالات الجديدة.

## دال- الإدارة المالية والتوريد والتسيير

25- ستكون الإدارة المالية للبرنامج مسؤولية وزارة التنمية الإنتاجية والاقتصاد المتعدد من خلال وحدة تنفيذ المشروع، والتي ستتمتع بالاستقلالية الإدارية وتحصل على دعم إداري ومالي وقانوني من وزارة التنمية الإنتاجية والاقتصاد المتعدد. ووفقاً للتقييم الذي جرى أثناء عملية تصميم البرنامج المقترح، تم تصنيف مخاطره الائتمانية الكلية على أنها متوسطة.

26- **تدفق الأموال.** ستقوم وزارة التنمية الإنتاجية والاقتصاد المتعدد بفتح حساب فرعي بالدولار الأمريكي بوصفه الحساب المخصص حصراً لتلقي حسيولة قرض الصندوق، بالإضافة إلى حساب تحويل بالعملة المحلية، وذلك ضمن حساب الخزينة الموحد في بنك بوليفيا المركزي. وبالإضافة إلى ذلك، سوف تفتح وزارة التنمية الإنتاجية والاقتصاد المتعدد

حسابا واحدا أو أكثر بالعملة المحلية لتلقي أموال الجهات النظيرة، التي سيتم تقديم طلبات الحصول عليها وإتاحتها مقدما على أساس ربع سنوي، وذلك تمشيا مع توقعات خطة العمل والميزانية السنوية.

27- **التوريد.** سيتم توريد السلع والأشغال والخدمات المقرر تمويلها من خلال البرنامج وفقا للوائح التوريد المعمول بها لدى المقترض، بقدر ما تتسق مع المبادئ التوجيهية للتوريد في مشروعات الصندوق. وسيتم تعريف جميع عمليات التعاقد والتوريد في خطة التوريد السنوية، باستخدام بوابات المعلومات الرقمية لوزارة التنمية الإنتاجية والاقتصاد المتعدد.

28- **الحسابات والمراجعة.** سوف يُستخدم نظام محاسبة محوسب مصمم وفقا لاحتياجات البرنامج في تسجيل ومراقبة أنشطة البرنامج، وفي إعداد القوائم المالية. وستخضع الحسابات السنوية والبيانات المالية للبرنامج إلى مراجعة مستقلة من قبل مراجع حسابات خارجي مقبول لدى الصندوق ولدى المراقب العام للدولة على أساس الاختصاصات المتفق عليها وفي امتثال للمعايير الدولية لمراجعة الحسابات، والمبادئ التوجيهية للصندوق المتعلقة بمراجعة حسابات المشروعات. وستخضع جميع حسابات البرنامج إلى مراجعة، بما في ذلك أموال الصندوق والجهات النظيرة. وسيتم تقديم تقرير مراجعة الحسابات إلى الصندوق في غضون ستة أشهر من إغلاق كل سنة مالية.

29- **التسيير.** سيتم الاتفاق على مبادئ التسيير الرشيد والشفافية والمشاركة مع جميع أصحاب المصلحة. وسيشتمل الدليل التشغيلي للبرنامج على إجراءات تماشيا مع سياسة مكافحة الفساد<sup>2</sup> في الصندوق ومع المعايير الوطنية المتعلقة بالشفافية والتسيير الرشيد والأخلاقيات في مجال الخدمة المدنية.

## هاء - الإشراف

30- سوف يشرف الصندوق على البرنامج مباشرة بموجب سياسته بشأن الإشراف ودعم التنفيذ<sup>3</sup> بالتنسيق الوثيق مع وزارة التنمية الإنتاجية والاقتصاد المتعدد بوصفها وكالة التنفيذ الرائدة. وستشمل عملية الإشراف تقييم تحقيق الأهداف الموضوعية، والتنفيذ المالي وجودة الإدارة المالية، ومتابعة الالتزامات والوفاء ببنود وتوجيهات اتفاقية التمويل المدرجة في الدليل التشغيلي للبرنامج.

## رابعا - تكاليف البرنامج وتمويله وفوائده

### ألف - تكاليف البرنامج

31- تبلغ تكاليف البرنامج الإجمالية 27.6 مليون دولار أمريكي، وتتألف من: المكون 1: الوصول إلى الأسواق بمقدار 9.9 مليون دولار أمريكي (35.8 في المائة)؛ والمكون 2: التحويل والابتكار بمقدار 13.0 مليون دولار أمريكي (47.3 في المائة)؛ والمكون 3: التنظيم والإدارة بمقدار 4.7 مليون دولار أمريكي (16.9 في المائة).

<sup>2</sup> www.ifad.org/documents/10180/03ad6153-ff02-453f-9286-5f70c3904014  
<sup>3</sup> www.ifad.org/documents/10180/d149524c-aeaa-4663-957e-bf6baaeb4ad5

## الجدول 1

تكاليف البرنامج بحسب المكون والجهة الممولة  
(بآلاف الدولارات الأمريكية)

المكون	قرض الصندوق		المستفيدين		المقترض/الجهة النظرية		المجموع	
	المبلغ	%	المبلغ	%	المبلغ	%	المبلغ	%
1- الوصول إلى الأسواق	8 230	83.4	183	1.9	1 455	14.7	9 869	35.8
2- التحويل والابتكار	8 566	65.8	1 301	10.0	3 148	24.2	13 015	47.2
3- التنظيم والإدارة	4 203	89.1			512	10.9	4 715	17.1
<b>المجموع</b>	<b>21 000</b>	<b>76.1</b>	<b>1 484</b>	<b>5.4</b>	<b>5 116</b>	<b>18.5</b>	<b>27 599</b>	<b>100</b>

## باء- تمويل البرنامج

32- سيتم تمويل البرنامج من خلال: الصندوق، لما مجموعه 21 مليون دولار أمريكي (76.1 في المائة من مجموع التكاليف)؛ والحكومة بمبلغ 2.1 مليون دولار أمريكي (7.5 في المائة)؛ وحكومات البلديات، بمبلغ 1.9 مليون دولار أمريكي (7.0 في المائة)؛ والإدارات الحكومية بمبلغ 1.1 مليون دولار أمريكي (4.0 في المائة)؛ والمستفيدين، بمبلغ 1.5 مليون دولار أمريكي (5.4 في المائة)، في شكل مساهمة نقدية وعينية.

## الجدول 2

تكاليف البرنامج بحسب فئة الإنفاق والجهة الممولة  
(بآلاف الدولارات الأمريكية)

فئة الإنفاق	قرض الصندوق		المستفيدين		المقترض/الجهة النظرية		المجموع	
	المبلغ	%	المبلغ	%	المبلغ	%	المبلغ	%
1- المنح والإعانات	9 127	64.8	1 363	9.7	3 593	25.5	14 082	51.0
2- التدريب	4 777	84.7	120	2.1	741	13.1	5 637	20.4
3- الاستشارات	2 212	84.0			421	16.0	2 634	9.5
4- المعدات والمواد (بما في ذلك المركبات)	1 400	84.0			267	16.0	1 667	6.0
5- تكاليف التشغيل (بما في ذلك الرواتب)	3 484	97.4			95	2.6	3 579	13.0
<b>المجموع</b>	<b>21 000</b>	<b>76.1</b>	<b>1 484</b>	<b>5.4</b>	<b>5 115</b>	<b>18.5</b>	<b>27 599</b>	<b>100</b>

## جيم- تحليل موجز للفوائد والجوانب الاقتصادية

33- من المتوقع أن يعود تنفيذ البرنامج بفائدة على 13 000 أسرة تنتمي إلى جمعيات (من السكان الأصليين والفلاحين) بمعدل اعتماد قدره 85 في المائة (على أساس الخبرة السابقة في البلد). وتشمل الفوائد: زيادة الأصول المادية للجمعيات المستفيدة، وزيادة تنوع النظام الغذائي للنساء والأطفال، وإبرام اتفاقيات إنتاجية وتجارية بين المنظمات المستفيدة والشركات الديناميكية. وسوف تولد هذه التغييرات زيادة في الأصول ودخول الأسر على المدى الطويل. وسوف تؤدي استثمارات البرنامج إلى الحد من الخسائر في عمليات الحصاد وما بعد الحصاد وتضمن جودة أعلى للمنتجات في المجموعات الإنتاجية المختارة.

34- ويظهر التحليل الاقتصادي أن البرنامج مجد من الناحية المالية على أفق مدته 10 سنوات، بمعدل عائد داخلي أعلى من المعدل المصرفي الفعلي الحالي البالغ 13 في المائة، ويتراوح بين 24 في المائة و87 في المائة، وصافي القيمة الحالية يتراوح ما بين 396 دولارا أمريكيا إلى 3 854 دولارا أمريكيا. والبرنامج مجد أيضا من الناحية الاقتصادية،

حيث يبلغ معدل العائد الاقتصادي الداخلي 30.87 في المائة؛ وفائدة إضافية صافية قدرها 12.34 مليون دولار أمريكي، ونسبة فائدة إلى التكلفة قدرها 1.51. وأخذ تحليل الحساسية في الاعتبار متغيرات مستقلة، بما في ذلك: (1) تقلب الأسعار والعوائد ومعدلات الاعتماد؛ (2) الزيادة في أسعار المعدات والآلات؛ (3) عدم تمتع الجمعيات بقدرة تفاوضية؛ (4) خدمات الإرشاد المحدودة وانخفاض اعتماد ممارسات ما بعد الحصاد المناسبة؛ (5) الأحداث المناخية التي يمكن أن تؤثر على الإنتاج من حيث الكمية والنوعية. ويبين تحليل الحساسية أن الجدوى الاقتصادية للبرنامج حساسة لانخفاض الأسعار: يؤدي انخفاض الأسعار بنسبة 10 في المائة إلى انخفاض معدل العائد الاقتصادي الداخلي إلى 13.28 في المائة. وفي حالة انخفاض الفوائد بنسبة 20 في المائة، يصل معدل العائد الاقتصادي الداخلي إلى 20.29 في المائة.

## دال - الاستدامة

35- سيتم ضمان استدامة البرنامج عن طريق: بناء قدرات صغار المنتجين؛ وتعزيز اتفاقيات الإنتاج والاتفاقيات التجارية؛ وتهيئة بيئة مواتية لتنمية الأعمال الشاملة للجميع التي تسهم في الحد من الجوع والفقر. وسيواصل ضمان الاستدامة من خلال دعم المعرفة وتبادل المعلومات بين الجهات المشاركة في عمليات التنمية الريفية في إطار نهج تنمية الأقاليم. وسيساعد البرنامج بالإضافة إلى ذلك في الحفاظ على رأس المال الاجتماعي للموردين في سلسلة القيمة من خلال عملية إنشاء مشترك للمجموعات الإنتاجية والمشاركة فيها، بهدف تحديد رؤية مشتركة نحو إدخال تحسينات في المستقبل. كما أن أنشطة البرنامج ستمكّن المجموعات المستفيدة، مما سيؤدي بالتالي إلى ضمان الاستدامة الاجتماعية من خلال بناء قدرات النساء والشباب والشعوب الأصلية. وسيكون تعزيز الثقة بالنفس من خلال التدريب وتبادل الخبرات، بالغ الأهمية ضمن الجهود المبذولة لتحقيق الاستدامة. وستوضع استراتيجية الخروج الخاصة بالبرنامج عقب استعراض منتصف المدة ومع مراعاة نتائج نظام الرصد والتقييم في البرنامج من حيث الأبعاد المؤسسية والبيئية والأبعاد المتعلقة بالقدرة على الصمود أمام تغير وباستدامة رأس المال الاجتماعي.

## هاء - تحديد المخاطر وتخفيف أثرها

36- سينطوي تنفيذ البرنامج على عدد من المخاطر المعتدلة: (1) وقوع أحداث مناخية مثل الفيضانات وعواصف البرد والجفاف والصقيع والحرائق التي ستقلل غلة المنتجات ذات الأولوية، وبالتالي الإمداد من المواد الأولية التي يتم تجهيزها وتسويقها؛ (2) ضعف النظم الإيكولوجية نتيجة زيادة إنتاج وحصاد الحبوب والفواكه المختارة؛ (3) البنية التحتية المحدودة للطرق في المجتمعات المنتجة، مما يؤثر على تكاليف الإنتاج؛ (4) إمكانية ازدواج الجهود مع الجهات المانحة الأخرى في المنطقتين؛ (5) صعوبات في حشد الموارد من الحكومات دون الوطنية؛ (6) انعدام الشفافية في نوعية المنتجات العضوية، بسبب نقص بروتوكولات التتبع.

37- وسوف تشمل تدابير التخفيف على: (1) تنسيق التدخلات مع البرامج الازرية الأخرى والمساعدة التقنية والجهود الاستثمارية المتعلقة بالإنتاج الأولي. وسوف يساعد ذلك على إدارة المخاطر من خلال التدريب على المسائل البيئية والقدرة على الصمود أمام تغير المناخ، مما يسمح لصغار المنتجين بالتنظيم وتطبيق تدابير وقائية والوصول إلى برامج التأمين الزراعي؛ (2) النظر، عند إعداد دراسات الجدوى للمجموعات الإنتاجية، في نقطة التوازن البيئي لأحجام الإمداد المستدامة في مناطق البرنامج المختارة، وفي الوقت نفسه تعزيز استراتيجيات وممارسات الإنتاج الأولي استناداً إلى خطط إدارة فعالة ومستدامة؛ (3) تيسير العمل الجاري الذي يهدف إلى إبرام اتفاقيات تعاون تكملية بين الجهات المانحة؛ (4) مواصلة الجهود المتضافرة مع الحكومات المحلية في تحديد الاستثمارات الإنتاجية

ذات الأولوية مثل تحسين الري والطرق؛ (5) إدراج تدابير لضمان وجود معلمات بشأن إصدار الشهادات والتتبع في خطط العمل.

38- ووفقا لمؤشر مؤسسة الشفافية الدولية الخاص بادراك وجود الفساد يحتل البلد المرتبة 113 من بين 176 بلدا تم تقييمها في عام 2016، بدرجة قدرها 33 (منخفضة من 34 في عام 2015). وحدد أحدث تقييم للإنفاق العام والمساءلة المالية مواطن ضعف في المجالات التالية: فعالية الضوابط على الرواتب؛ وفعالية الضوابط الداخلية للنفقات غير المتعلقة بالرواتب؛ ونوعية وتوقيت القوائم المالية السنوية؛ والمراجعة الخارجية. ومن الناحية الأخرى، تم تقييم أداء مصداقية الميزانية وتنفيذها على أنه مقبول. وتم تصنيف مخاطر الإدارة المالية الكلية الكامنة في البلد على أنها متوسطة.

## خامسا - الاعتبارات المؤسسية

### ألف - الامتثال لسياسات الصندوق

39- يتسق هذا البرنامج مع سياسات الصندوق بشأن الاستهداف، والتميز بين الجنسين، والتمويل الريفي، والمشروعات الريفية، والشعوب الأصلية، وإدارة المعرفة، وتنمية القطاع الخاص، وتغير المناخ والتقييم.

40- وفيما يتعلق بالتميز بين الجنسين، سيواصل البرنامج تعزيز أهداف الصندوق الاستراتيجية المتعلقة بالتميز بين الجنسين<sup>4</sup> من أجل: (1) تعزيز التمكين الاقتصادي، مما يعطي النساء والرجال في المناطق الريفية فرص متساوية للمشاركة في الأنشطة الاقتصادية المربحة والاستفادة منها؛ (2) إتاحة للنساء والرجال الفرصة للتعبير عن أنفسهم على قدم المساواة والتأثير على المؤسسات والمنظمات الريفية؛ (3) تحقيق توازن أكثر إنصافا في أعباء العمل وفي توزيع الفوائد الاقتصادية والاجتماعية بين النساء والرجال.

41- وخلص تقييم اجتماعي وبيئي ومناخي أجري خلال صياغة البرنامج إلى أن البرنامج سيساعد في إدماج ومشاركة الفقراء الريفيين في تنمية سلاسل القيمة التي تربط مختلف الأسواق بشكل مستدام. واعتُبرت مخاطر الآثار البيئية والاجتماعية معتدلة وسيتم تخفيفها من خلال السياسات المؤسسية والبيئية والمناخية القائمة والممارسات الجيدة على المستوى الوطني. وخلص التقييم إلى أن المخاطر المناخية معتدلة، على الرغم من أن هناك مخاطر قائمة في منطقتي تنفيذ البرنامج، مثل الفيضانات والحرائق في منطقة الأمازون والجفاف والصقيع في المرتفعات. وأظهر تحليل للحالة أنه يتم تنمية قدرات إدارة المخاطر والصمود أمام تغير المناخ من خلال اعتماد ممارسات تنظيمية وزراعية إيكولوجية وبيئية، مما يسهم بالتالي في الحد من المخاطر التي تم تحديدها.

### باء - المواءمة والتنسيق

42- يتواءم البرنامج مع ركيزتين من ركائز خطة التنمية الاقتصادية والاجتماعية: الركيزة 1 - القضاء على الفقر المدقع، والركيزة 6 - سيادة إنتاجية وتنوع الإنتاج. وفي إطار الركيزة 1، تتوقع الخطة الحد من أوجه عدم المساواة وتوفير خدمات شاملة للأطفال والمراهقين وذوي الإعاقة وكبار السن، ودعم الأحياء والمجتمعات المحلية في توفير الخدمات المجتمعية ومكافحة العنصرية والتمييز والعنف ضد المرأة. وتكتسي الركيزة 6 نفس القدر من الأهمية، نظرا لأنها تسعى إلى توطيد اقتصاد متعدد ومتنوع وتعزيز وتشجيع الإمكانات الكاملة للأراضي والسكان الذين يعيشون فيها. وتحققا لهذه الغاية، تتوقع الخطة الشاملة: (1) تعزيز التنوع الإنتاجي، مع توجه واضح نحو إدماج المزيد من القيمة

المضافة؛ (2) تطوير اقتصادات إبداعية ومستدامة تتجاوز استخدام الموارد الطبيعية وتحويلها؛ (3) دمج المنتجات بوليفية الصنع في السوق المحلية، لتحل محل الواردات وتوسيع إمكانيات التصدير في السوق الدولية بمنتجات محلية عالية الجودة.

### جيم - الابتكارات وتوسيع النطاق

43- سيعمل تنفيذ البرنامج على مواصلة وتوسيع نطاق الابتكارات التي تم تحديدها في برنامج الفرص الاستراتيجية القطرية المستند إلى النتائج<sup>5</sup> في البلد عن طريق: (1) تطبيق نهج شامل للمجموعات الإقليمية والإنتاجية؛ (2) الاستفادة من موارد الإدارات والبلديات في إطار التشريعات السائدة؛ (3) تعزيز الروابط بين النظام المالي وقطاع الإنتاج الريفي، في شكل منتجات مالية مبتكرة تستجيب لاحتياجات الأسر الريفية في إطار تشريع جديد؛ (4) تيسير الشراكات بين القطاعين العام والخاص؛ (5) دعم الابتكارات التكنولوجية، جنباً إلى جنب مع استعادة معرفة الأجداد والتحقق منها؛ (6) إشراك الشباب والنساء في عملية التنمية بشكل فعال ومنظم.

### دال - الانخراط في السياسات

44- سيتم السعي إلى إجراء حوار السياسات وتعميقه مع السلطات الوطنية في الوزارات والوكالات المسؤولة عن التمويل الخارجي، والتخطيط والتنمية الريفية فيما يتعلق بالبرامج والمشروعات السابقة والحالية. وسيعمل على اقتراح عمليات لتحقيق الاستمرارية في إطار النهج الذي ينطوي على مجموعات الإنتاجية المرتبطة بالسوق، وإدارة الموارد الطبيعية والتكيف مع تغير المناخ - بتمويل مشترك من خلال الموارد العامة لتحقيق نتائج وأثار أكبر.

### سادسا - الوثائق القانونية والسند القانوني

45- ستشكل اتفاقية تمويل البرنامج بين دولة بوليفيا المتعددة القوميات والصندوق الدولي للتنمية الزراعية الوثيقة القانونية التي يقوم على أساسها تقديم التمويل المقترح إلى المقترض. وترفق نسخة من اتفاقية التمويل المتفاوض بشأنها كذيل أول بهذه الوثيقة.

46- ودولة بوليفيا المتعددة القوميات مخولة بموجب القوانين السارية فيها سلطة تلقي تمويل من الصندوق الدولي للتنمية الزراعية.

47- وإني مقتنع بأن التمويل المقترح يتفق وأحكام اتفاقية إنشاء الصندوق الدولي للتنمية الزراعية وسياسات التمويل ومعاييرها في الصندوق.

### سابعاً - التوصية

48- أوصي بأن يوافق المجلس التنفيذي على التمويل المقترح بموجب القرار التالي:

قرر: أن يقدم الصندوق إلى دولة بوليفيا المتعددة القوميات قرضاً بشروط مختلطة تعادل قيمته واحد وعشرين مليون دولار أمريكي (21 000 000 دولار أمريكي) على أن يخضع لأية شروط وأحكام أخرى تكون مطابقة على نحو أساسي للشروط والأحكام الواردة في هذه الوثيقة.

جيلبير أنغبو

رئيس الصندوق الدولي للتنمية الزراعية

<sup>5</sup> الوثيقة EB-2015-116-R-12.pdf

## **Negotiated financing agreement**

### **Convenio de financiación negociado: "Acuerdos inclusivos en granos andinos y frutos amazónicos orientados a la transformación y comercialización para incrementar ingresos de pequeños productores (ASOCIOS)"**

(Negociaciones concluidas el 24 de marzo de 2017)

Número del Préstamo: \_\_\_\_\_

*Acuerdos inclusivos en granos andinos y frutos amazónicos orientados a la transformación y comercialización para incrementar ingresos de pequeños productores - ASOCIOS (el "Programa")*

El Fondo Internacional de Desarrollo Agrícola (el "Fondo" o el "FIDA")

y

El Estado Plurinacional de Bolivia (el "Prestatario")

(cada uno de ellos por separado la "Parte" y los dos colectivamente las "Partes")

acuerdan lo siguiente:

#### **Sección A**

1. Los siguientes documentos en su conjunto conforman colectivamente este Convenio: el presente documento, la Descripción y las Disposiciones de ejecución del Programa (Anexo 1), el Cuadro de asignaciones (Anexo 2), las Disposiciones especiales (Anexo 3) y las Condiciones Generales del Fondo para la Financiación del Desarrollo Agrícola de fecha 29 de abril de 2009 y modificadas en abril de 2014 (las "Condiciones Generales"), las cuales se aplicarán al presente Convenio.
2. Las Condiciones Generales en sus sucesivas versiones enmendadas y cualquiera de las disposiciones en ellas contempladas serán aplicables al presente Convenio. A los efectos del presente Convenio, los términos definidos en las Condiciones Generales tendrán el significado que se establezca en las mismas.
3. El Fondo proporcionará un Préstamo al Prestatario (la "Financiación"), que el Prestatario utilizará para ejecutar el Programa de conformidad con los términos y condiciones del presente Convenio.

#### **Sección B**

1. El monto del Préstamo es de veintiún millones de dólares de los Estados Unidos de América (USD 21 000 000).

2. El Préstamo se concede en condiciones combinadas y tendrá un plazo de reembolso de veinticinco (25) años, incluido un período de gracia de cinco (5) años a partir de la fecha de su aprobación por la Junta Ejecutiva del Fondo, y pagadero en 40 plazos semestrales.
3. El Préstamo estará sujeto al pago de intereses sobre el capital del Préstamo pendiente de reembolso a un tipo de interés fijo del 1,25%, además de un cargo por servicio del 0,75%, por año, pagaderos semestralmente en la Moneda de Pago del Servicio del Préstamo.
4. La Moneda de Pago del Servicio del Préstamo será el dólar de los Estados Unidos de América (USD).
5. El primer día del Ejercicio Financiero aplicable será el 1º de enero.
6. Los pagos del capital, los intereses y los cargos por servicio de la Financiación serán pagaderos cada 15 de marzo y 15 de septiembre.
7. El Prestatario, a través del Ministerio de Desarrollo Productivo y Economía Plural (MDPyEP), abrirá una Libreta en dólares de los Estados Unidos de América (USD) como Cuenta Designada para recibir exclusivamente los recursos del Préstamo FIDA, y una Libreta de Monetización en moneda local (Bs), en la Cuenta Única del Tesoro (CUT) en el Banco Central de Bolivia. La Cuenta Designada y la Cuenta de Monetización serán administradas por el Organismo Responsable del Programa.
8. El Prestatario proporcionará Financiación de contrapartida para el Programa por un monto total equivalente a aproximadamente cinco millones ciento quince mil cuatrocientos cuarenta dólares de los Estados Unidos de América (USD 5 115 440), consistiendo en aportes del Tesoro General de la Nación (USD 2 069 000) destinado al tema impositivo, Gobiernos Autónomos Departamentales (USD 1 102 800) y Gobiernos Autónomos Municipales (USD 1 943 640).

### **Sección C**

1. El Organismo Responsable del Programa será el Ministerio de Desarrollo Productivo y Economía Plural (MDPyEP), que ejecutará el Programa a través de la Unidad Ejecutora del Programa (UEP).
2. De conformidad con la definición de "Parte en el Proyecto" contenida en la Sección 2.01 de las Condiciones Generales, se designa Parte en el Programa a la UEP.
3. Se llevará a cabo la Revisión de Medio Término como se especifica en la Sección 8.03 b) y c) de las Condiciones Generales, pudiendo las Partes acordar otra fecha para llevar a cabo la Revisión de Medio Término de la ejecución del Programa.
4. La Fecha de Terminación del Programa será el sexto aniversario de la fecha de entrada en vigor del presente Convenio.

### **Sección D**

El Fondo en su calidad de institución financiadora gestionará la contabilidad interna de la cuenta del Préstamo y los desembolsos del mismo y supervisará el Programa.

## Sección E

1. Adicionalmente a los motivos previstos en las Condiciones Generales, se considera motivo para la suspensión del derecho del Prestatario a solicitar desembolsos conforme al presente Convenio que:

cualquiera de las disposiciones del Manual de Operaciones del Programa haya sido objeto de enmienda u otra modificación sin el acuerdo mutuo con el Fondo, y éste haya determinado que tal enmienda o modificación ha tenido o es probable que tenga, consecuencias adversas sustanciales para el Programa.

2. Se considera que son condiciones generales adicionales previas para el retiro de fondos, adicionalmente a la prevista en las Condiciones Generales, las siguientes:

- a) que el Fondo haya dado su no-objeción al borrador del Manual de Operaciones del Programa;
- b) que la Cuenta Designada haya sido abierta;
- c) que el Coordinador y el Administrador del Programa hayan sido nombrados;
- d) evidencia de implementación del sistema contable informatizado y de gestión.

3. El presente Convenio está sujeto a ratificación por parte del Prestatario.

4. El Prestatario designa a la Ministra(o) de Planificación del Desarrollo como su representante a los efectos de la Sección 15.03 de las Condiciones Generales.

5. Se indican a continuación las direcciones que han de utilizarse para cualquier intercambio de comunicaciones relacionadas con el presente Convenio:

Por el Fondo:

Presidente  
Fondo Internacional de Desarrollo Agrícola  
Paolo di Dono 44  
00142 Roma, Italia

Por el Prestatario:

Ministra de Planificación del Desarrollo  
Ministerio de Planificación del Via  
Desarrollo  
Avenida Mariscal Santa Cruz No. 1092  
Edificio Ex COMIBOL  
La Paz, Bolivia

El presente Convenio, de fecha \_\_\_\_\_, se ha preparado en idioma español en dos (2) copias originales, una (1) para el Fondo y una (1) para el Prestatario y entrará en vigor cuando el FIDA reciba el instrumento de ratificación, conforme a la Sección 13.01 de las Condiciones Generales.

ESTADO PLURINACIONAL DE BOLIVIA

\_\_\_\_\_  
(Representante Autorizado)  
(nombre y título)

FONDO INTERNACIONAL  
PARA EL DESARROLLO AGRÍCOLA

\_\_\_\_\_  
Presidente

## **Anexo 1**

### *Descripción del Programa y disposiciones de ejecución*

#### **I. Descripción del Programa**

1. *Población-objetivo.* El grupo objetivo del Programa son productores/proveedores rurales organizados de campesinos e indígenas de los complejos productivos de granos andinos y frutos amazónicos que producen quinua, amaranto y cañahua, y aprovechan frutos amazónicos como la castaña, copuazu y asaí respectivamente, en el área del Programa.
2. *Área del Programa.* El Programa se focalizará en 20 municipios localizados en dos regiones: Amazonía y Altiplano-Valles: 7 municipios en la Región del Norte Amazónico (6 en el departamento de Pando y 1 en el departamento de Beni) y 13 municipios en la región del altiplano y valles (3 en el departamento de La Paz, 3 en el departamento de Oruro, 3 en el departamento de Potosí y 4 en el departamento de Chuquisaca).
3. *Meta.* Contribuir a mejorar las condiciones de vida de las familias productoras/proveedoras de granos andinos y frutos amazónicos con manejo sostenible y resiliente de los recursos naturales en el área del Programa.
4. *Objetivo de desarrollo.* El Programa persigue incrementar ingresos de pequeños productores/proveedores organizados estableciendo acuerdos inclusivos con empresas dinamizadoras de los complejos productivos priorizados en transformación y comercialización.
5. *Componentes.* El Programa se desarrollará a través de dos componentes operativos y un componente de gestión: i) Componente 1: Acceso a Mercados; ii) Componente 2: Transformación e Innovación; y iii) Componente 3: Administración, seguimiento y evaluación y gestión del conocimiento. Los mismos se describen a continuación.

#### **Componente 1. Acceso a mercados**

*Objetivo.* Conectar de manera sostenible la oferta de productos de granos andinos y frutos amazónicos a demandas efectivas de mercado nacional e internacional para incrementar las ventas e ingresos de los productores/proveedores, en base a procesos de concertación y acuerdos entre los "productores/proveedores organizados", así como actores públicos y privados de los complejos productivos. El Programa enfatiza la construcción de acuerdos en condiciones de beneficios mutuos para los actores, donde los productores/proveedores accederán al fortalecimiento de capacidades de gestión comercial, acceso a mecanismos de certificación orgánica y otros; y las empresas accederán a innovaciones de productos, promoción comercial y asistencia técnica especializada (responsabilidad social y ambiental). Los principales instrumentos de apoyo serán estudios y estrategias comerciales y el diseño e implementación de los planes de negocio.

El componente desarrollará los siguientes subcomponentes: a) desarrollo de mercados por complejo productivo/rubro, b) promoción comercial de productos del acuerdo productivo-comercial y c) servicios estratégicos específicos y transversales.

Subcomponente A. Desarrollo de mercados por complejo productivo. Donde se desarrollara:

- i) Estudios y estrategia comercial por complejo productivo, el análisis integral por complejo productivo/rubro, es el punto de partida de la intervención del Programa;
- ii) Plataformas de concertación y articulación de actores, para facilitar el establecimiento de dos niveles de plataformas: una de nivel nacional y otra de nivel regional, para promover acuerdos estratégicos regionales de coordinación y complementariedad entre los diferentes actores de los territorios;
- iii) Encuentros de Actores para la Generación de Acuerdos Productivos y Comerciales, facilitará el encuentro de ofertantes y demandantes, una vez definidas las estrategias de desarrollo por complejo productivo y las específicas por producto;
- iv) Establecimiento de Acuerdos Productivos y Comerciales, apoyará en el establecimiento de los acuerdos, en función de las manifestaciones de interés surgidas en el Encuentro de Actores;
- v) Elaboración y evaluación de Planes de Negocio de Comercialización (PNC), apoyará con la elaboración de Planes de Negocio de Comercialización en función del Acuerdo Productivo-Comercial concretado entre los productores/proveedores y empresas dinamizadoras; y
- vi) Implementación de Planes de Negocio de Comercialización (PNC), para co-financiar la implementación de los PNC, enfocándose en el cierre de brechas para la comercialización, desde las Empresas hacia el Mercado, basados en estrategias de marketing.

Subcomponente B. Promoción comercial de productos del acuerdo productivo-comercial. Este subcomponente desarrollará las actividades identificadas por las plataformas de concertación a nivel nacional y regional; con las siguientes actividades:

- i) Certificaciones de productos y procesos;
- ii) Ferias y ruedas de negocios para mercado nacional e internacional, y
- iii) Desarrollo de capacidades en negociación para inserción en compras estatales.

Subcomponente C. Servicios estratégicos específicos y transversales. Este subcomponente desarrollara las actividades identificadas por las plataformas de concertación a nivel nacional y regional, inicialmente y tendrá las siguientes actividades:

- i) Servicios estratégicos específicos, que contribuirán a facilitar el acceso a mercados, con la elaboración de propuestas y mejoras a normas específicas para los complejos, apoyo a la obtención de denominaciones de origen, sellos o marcas territoriales de los complejos productivos y trazabilidad, gestión de información e inteligencia de mercados internos y externos, promoción comercial interna y externa de los complejos productivos; y
- ii) Servicios estratégicos transversales, a través del desarrollo de saberes y capacidades con enfoque de género, gestión de conocimientos y difusión de investigaciones e innovaciones existentes en los Complejos Productivos Priorizados (CPP), gestión de riesgos ambientales en coordinación con instancias del sector público y privado y, sensibilización, concientización y educación nutricional a través de la articulación con el Movimiento MIGA y otras instancias.

## **Componente 2. Transformación e innovación**

Objetivo. Busca mejorar las capacidades y acceso a innovaciones de los productores/proveedores para garantizar la provisión de la materia prima de calidad y de las empresas dinamizadoras, que transformarán los productos y generarán valor agregado, diversificando productos diferenciados y/o de alto nivel nutritivo con identidad. Este componente desarrollará tres subcomponentes: a) Fortalecimiento de productores/proveedores organizados; b) Transformación con valor agregado y sostenibilidad ambiental; e c) Innovación de productos y transferencia de tecnología.

Subcomponente A. Fortalecimiento de productores/proveedores organizados. Se apoyará en:

- i) Apoyo para la obtención de certificaciones y registros sanitarios;
- ii) Capacitación y asistencia técnica a productores/proveedores organizados en post cosecha y gestión empresarial;
- iii) Fortalecimiento de la asociatividad para la comercialización y transformación, a través de capacitaciones y asistencia técnica a las organizaciones de productores/proveedores, respetando sus usos y costumbres, para desarrollar capacidades empresariales que mejoren su inserción en los mercados a través de procesos de acopio de materia prima, transformación, negociación y comercialización asociativa de los productos con valor agregado; y
- iv) Sensibilización y estimulación de dietas diversas y sanas para productores/proveedores;
- v) Acuerdos interinstitucionales multinivel para la producción primaria, medio ambiente y cambio climático, para asegurar que la producción primaria responda con más productividad, producción limpia, sostenibilidad ambiental, resiliencia climática, para lo cual, se coordinará con otras entidades y programas públicos y privados.

Subcomponente B. Transformación con valor agregado y sostenibilidad ambiental. Este subcomponente tiene previsto:

- i) Elaboración y evaluación de Planes de Negocio para Transformación (PNT), con el co-financiamiento en la elaboración de planes de negocio, planteándose tres tipos: a) Planes de Negocio Básicos para mejorar la provisión de materia prima para transformación, b) Planes de Negocio Intermedios son para mejorar niveles de pre transformación, c) Planes de Negocio Avanzados, con co-financiamientos para apoyar nuevas líneas de procesamiento, que involucren cambios en tecnologías, equipamientos, infraestructura y/o puesta en marcha;
- ii) Implementación de Planes de Negocio para Transformación, para co-financiar la implementación de los Planes de Negocio para Transformación, de acuerdo a los tres tipos de PNT priorizados;
- iii) Apoyo a la implementación de sistemas de gestión integrada y trazabilidad, apoyo financiero y de asistencia técnica para el establecimiento de normas de gestión, que incluyen las normas ISO, buenas prácticas de manufactura, responsabilidad social, responsabilidad ambiental, y de gestión comercial, en función de las exigencias de la demanda y de las capacidades de las empresas; y
- iv) Facilitación de servicios financieros para capital de operaciones e inversión.

Subcomponente C. Innovación de productos y transferencia de tecnología. Se prevé:

- i) Estudios e investigaciones de caracterización por complejo productivo priorizado;
- ii) Desarrollo de productos transformados. Se co-financiará investigaciones sobre innovaciones en alimentos procesados y derivados no alimenticios, para diversificar la oferta en función de las demandas identificadas; y
- iii) Asistencia técnica e intercambio de experiencias para mejorar procesos de transformación e innovación. Se apoyará a las empresas de transformación mediante rutas de aprendizaje para conocer experiencias nacionales e internacionales de mejores prácticas; con asistencia técnica provista por expertos; con cursos de capacitación con universidades en especialidades de procesamiento de alimentos y de productos industriales.

### **Componente 3. Administración, seguimiento, evaluación, y gestión del conocimiento**

El Programa apoyará a la operativización de los dos componentes técnicos, su gestión administrativa y la gestión de conocimientos. Se consideran las siguientes actividades:

- i) *Administración y gestión*. El componente incluye la programación de recursos para la efectiva ejecución del Programa y contempla: a) costos recurrentes por la contratación del personal del Equipo Nacional del Programa con sede en La Paz y Equipos Regionales en Potosí, Sucre, Oruro, Cobija y Ríberalta; b) adquisición de materiales, equipos, vehículos y otros; y c) costos operacionales para la logística y apoyo administrativo, para el funcionamiento de las diferentes oficinas.
- ii) *Seguimiento y evaluación*. El Programa tiene previsto recursos para llevar adelante el seguimiento y la evaluación de la implementación de los componentes. La UEP será responsable de contratar los servicios externos para el Estudio de línea de base, medio término e impacto, que permitan contrastar los resultados que se vayan logrando en el período de ejecución; la adecuación de un sistema de seguimiento y evaluación integrada al sistema WARA del MDPyEP, auditorías externas, y fortalecimiento al equipo para la buena implementación del Programa, a través de talleres de planificación, seguimiento y evaluación, eventos de capacitación participativos y tomando muy en cuenta las experiencias y lecciones aprendidas. Además, se contará con los recursos necesarios para convocar a los actores locales que participarán de los comités que transparentaran las transferencias público – privados.

El Programa desarrollará planificaciones anuales, informes anuales para las diferentes instancias, mostrando los avances cuantitativos y cualitativos. Al finalizar el Programa se efectuará talleres de cierre donde se dará a conocer los resultados logrados.

- iii) *Gestión de conocimiento, sistematización de experiencias y rutas de aprendizajes*. Las actividades previstas buscan valorizar los activos de conocimientos y saberes existentes en el área del Programa de acuerdo a las regiones (amazonía y altiplano/valles), generando fortalezas, capacidades y competencias necesarias para aplicar y gestionar los procesos de implementación e innovación.

Además, el Programa realizara, la sistematización de casos cuyos resultados serán presentados en talleres con actores de los complejos productivos, actividades de fortalecimiento del Equipo del Programa y estudios específicos. Se efectuarán rutas de

aprendizaje y pasantías para aprender buenas prácticas de otras experiencias en temáticas de planes de negocio, equidad de género, cambio climático, en metodologías de seguimiento y evaluación participativos y otros necesarios durante la implementación del programa.

## **II. Disposiciones de ejecución**

### **1. Organismo Responsable del Programa**

1.1. *Designación.* El Prestatario designa al Ministerio de Desarrollo Productivo y Economía Plural (MDPyEP) como Organismo Responsable del Programa.

1.2. *Funciones.* Las funciones principales del Organismo Responsable del Programa serán: i) incluir en su presupuesto anual, los requerimientos de los recursos del Programa y tramitar su aprobación ante el Viceministerio de Inversión Pública y Financiamiento Externo (VIPFE) y el Ministerio de Economía y Finanzas Públicas (MEFP), según corresponda; ii) ejecutar y supervisar la ejecución del Programa de acuerdo a los términos del convenio de financiación, las normas nacionales, el Manual Operativo (MOP) y las directrices del FIDA; iii) llevar a cabo la administración financiera-contable y las funciones de desembolso; iv) ejecutar las licitaciones y contrataciones; v) contratar auditores externos, en el marco de la normativa nacional (Contraloría General del Estado) y los principios de auditoría del FIDA para auditar las cuentas del Programa; vi) aprobar el Manual de Operaciones del Programa; y vii) aprobar los Planes Operativos Anuales del Programa (POA).

### **2. Unidad Ejecutora del Programa**

2.1. *Designación.* Para la implementación del Programa, el MDPyEP designará una Unidad Ejecutora del Programa (UEP).

2.2 *Composición.* La UEP estará compuesta por Consultores de Línea, e integrada por un: a) Coordinador Nacional del Programa; b) Responsable de Acuerdos Productivos Comerciales y Plataformas; c) Responsable de Innovación y Transformación; d) Responsable de Administración; y e) Responsable de Seguimiento y Evaluación. Al mismo tiempo, se contratarán especialistas en: a) Comunicación; b) Género y Nutrición; y c) personal para el apoyo técnico y administrativo como establecido en el Programa. Para la implementación de las actividades del Programa se tiene previsto crear tres oficinas regionales ubicadas en: Potosí, Oruro, y Sucre, las cuales contarán con personal especializado, y se contratará a Responsables Técnicos Regionales, y enlaces técnicos para las oficinas regionales de Cobija y Riberalta. Además cada oficina regional contará con un Gestor de Acuerdos y con un Chófer Mensajero.

2.3 El Coordinador del Programa tendrá como responsabilidades: a) elaborar los POA; b) proponer las prioridades de financiamiento, c) efectuar las coordinaciones necesarias para cumplir con las metas; d) promover e impulsar el desarrollo de competencias; e) elaborar términos de referencia del personal; f) asegurar la presentación de informes de auditoría anual al FIDA en tiempo y forma; g) llevar el libro de inventario y manejo de activos fijos, registro de contratos; h) realizar las acciones necesarias para la ejecución del programa en el marco de la normativa vigente; y i) reportar información al FIDA y al MDPyEP según se requiera. Estas responsabilidades no son limitativas y podrán ser especificadas o ampliadas en el MOP.

2.4 *Atribuciones.* La UEP tendrá la responsabilidad directa de las actividades derivadas del Programa con autonomía de gestión, capacidad técnica, administrativa, financiera y jurídica para una idónea y eficiente ejecución.

2.5 *Funciones.* La UEP será responsable entre otras de: i) elaborar y ejecutar el plan operativo anual (POA) y de presupuesto de forma oportuna y eficiente; ii) realizar las modificaciones al POA y de presupuesto, previa aprobación de las autoridades competentes; iii) elaborar e implementar el Plan de Adquisiciones (PAC), gestionando las

partidas presupuestarias necesarias; iv) realizar los procedimientos de adquisición de bienes y la contratación de servicios en base a las normas de adquisiciones nacionales en compatibilidad con las Directrices del FIDA; v) preparar las solicitudes de desembolso que se presenten al FIDA; vi) controlar y obtener rendiciones de cuentas periódicas de las transferencias; vii) preparar los estados financieros y asegurar la presentación de informes de auditoría anual al FIDA en tiempo y forma; viii) llevar el libro de inventario y manejo de activos fijos, registro de contratos; ix) mantener y resguardar adecuadamente los archivos de documentación de sustento del Programa (pagos, rendiciones y procedimientos de contrataciones y adquisiciones); y x) realizar el seguimiento a la ejecución de las actividades de las oficinas regionales del Programa.

### 3. *Comité de Seguimiento y Monitoreo (CSM)*

3.1 El Comité de Seguimiento y Monitoreo será un mecanismo de coordinación con el propósito de realizar el seguimiento a la implementación del Programa, acompañamiento y evaluación de su gestión, cuyo funcionamiento se detallará en el MOP.

3.2 *Composición.* Este Comité estaría integrado por cinco miembros: un representante del MDPyEP quien lo presidirá, un representante del MDRyT, un representante del Ministerio de Medio Ambiente y Agua (MMAyA), FIDA como observador y el Coordinador Nacional del Programa que oficiará como secretario del Comité. Esta instancia se reunirá dos veces al año y extraordinariamente si fuese necesario. En caso de que otros cooperantes quieran participar con el Programa, estos serán incluidos en este Comité como observadores.

### 4. *Comité de Evaluación de Planes de Negocio (CEP).*

4.1 Es la instancia de evaluación de los Planes de Negocio de Transformación y Comercialización, cuya función será la de calificar y aprobar las propuestas presentadas por las organizaciones de los productores/proveedores y las empresas dinamizadoras, y estará compuesta por expertos nacionales y/o internacionales que son externos al Programa. El funcionamiento y composición se detallará en el MOP.

### 5. *Manual de Operaciones del Programa (MOP).*

5.1 El Programa se ejecutará conforme al presente Convenio y al MOP el cual establece las reglas operativas y administrativas, procedimientos y formatos para la ejecución del Programa por parte del Prestatario.

5.2 El MDPyEP preparará un borrador que incluirá, entre otros aspectos no limitativos: la estructura organizacional y las responsabilidades para la ejecución del Programa; definir la normativa y las responsabilidades de las partes adicionales del Programa en los procesos del ciclo de intervención metodológica, tomando en cuenta el diseño y las acciones definidas, para su implementación; normar relaciones entre las diferentes Partes adicionales del Programa responsables de la ejecución; y proveer el marco para el manejo administrativo y financiero del Programa. Entre otras cosas incluirá: los cargos requeridos para la UEP y los términos de referencia de los mismos, las modalidades de ejecución de los componentes, la organización del Programa, los arreglos de seguimiento y evaluación, el flujo de fondos que se pondrá a disposición de las Partes adicionales del Programa, los procedimientos de las adquisiciones y contrataciones, los sistemas de contabilidad, gestión y control financiero, la reglamentación para el funcionamiento del Comité de Evaluación y su composición, las bases de concursos y criterios para la selección, los techos de las transferencias y otros asuntos acordados por las partes.

5.3 La MDPyEP enviará el borrador del MOP al Fondo para su revisión, comentarios y emisión de su no-objeción.

5.4 Si fuera necesario, la UEP podrá proponer las modificaciones al MOP que se consideren oportunas aplicar durante la implementación y deberán ser aprobadas por el MDPyEP antes de ser sometidas para la no-objeción del FIDA.

6. En el cuadro que figura a continuación se presenta el resumen del presupuesto FIDA por componente:

<b>COMPONENTES</b>	<b>Monto Total en USD</b>
<b>Componente 1. Acceso a mercados</b>	
A. Desarrollo de mercados por complejo productivo	3 258 600
B. Promoción comercial de productos del acuerdo productivo y comercial	2 062 650
C. Servicios estratégicos específicos	2 986 640
<b>Sub Total</b>	<b>8 307 890</b>
<b>Componente 2. Transformación e Innovación</b>	
A. Fortalecimiento de productores/proveedores organizados	2 009 140
B. Transformación con valor agregado y sostenibilidad ambiental	5 787 650
C. Innovación de productos y transferencia de tecnología	496 750
<b>Sub Total</b>	<b>8 293 540</b>
<b>Componente 3. Administración, seguimiento y evaluación y gestión del conocimiento</b>	
A. Administración y gestión	3 837 690
B. Seguimiento y Evaluación	299 760
C. Gestión del Conocimiento	261 120
<b>Sub Total</b>	<b>4 398 570</b>
<b>TOTAL GENERAL</b>	<b>21 000 000</b>

## Anexo 2

### Cuadro de asignaciones

1. *Asignación de los recursos del Préstamo.* a) En el cuadro que figura a continuación se presentan las Categorías de Gastos Admisibles que se financiarán con cargo al Préstamo y la asignación de los montos del Préstamo a cada Categoría, así como los porcentajes de los gastos correspondientes a los rubros que se financiarán en cada Categoría:

Categoría	Monto del Préstamo asignado (expresado en USD)	% Financiación excluyendo impuestos
I. Donaciones y subsidios	9 127 000	100%
II. Capacitación (incluyendo Talleres)	4 777 000	100%
III. Consultorías	2 212 000	100%
IV. Equipos y materiales (incluyendo Vehículos)	1 400 000	100%
V. Gastos operativos (incluyendo Salarios)	3 484 000	100%
TOTAL	21 000 000	

b) Los términos que se emplean en el cuadro supra se definen de la siguiente manera:

*Donaciones y subsidios:* incluye transferencias a las organizaciones de productores/proveedores y/o empresas dinamizadoras, para la ejecución de Planes de Negocio de Comercialización y de Transformación aprobadas, para el mejoramiento de la post cosecha, transformación, comercialización, asistencia técnica, obtención de certificaciones y registros sanitarios, entre otras.

*Capacitación (incluyendo Talleres):* incluye asistencia técnica, cursos y talleres, fortalecimiento de la asociatividad de los productores/proveedores, eventos de acuerdos interinstitucionales, plataformas de concertación, encuentro de actores para la generación de acuerdos productivos y comerciales, giras (intercambio de experiencias), jornadas de campo, ferias, ruedas de negocio, y otros eventos relacionados con los componentes del Programa, y posibles gastos justificados de viaje y viáticos de los participantes.

*Consultorías:* incluye la realización de diferentes servicios de consultoría (incluyendo firmas consultoras, consultores individuales u otros), para asistencia técnica, elaboración de planes de negocio en comercialización y para transformación, facilitación de servicios financieros, estudios e investigaciones, desarrollo de productos transformados, sistematización, seguimiento, evaluaciones, gestión del conocimiento, difusión del Programa, u otros que el Programa requiera, así como los costos de las auditorías.

*Equipos y materiales (incluyendo Vehículos):* incluye equipos de oficina y de computación, y vehículos para el Programa, así como muebles y compra de materiales y suministros.

*Gastos operativos (incluyendo Salarios):* incluye mantenimiento de equipo y de vehículos, seguros, y misceláneos de oficinas, entre otros, que se requieren para el funcionamiento de la UEP y de las oficinas regionales, así como los sueldos y beneficios (incluyendo seguros), y los gastos de viaje y viáticos del personal para actividades relacionadas con el Programa.

El detalle de estas definiciones se incluirá en el Manual de Operaciones del Programa.

2. *Costos de puesta en marcha.* Se autoriza el retiro de fondos por anticipado hasta un monto total equivalente a USD 100 000 para financiar gastos asociados con las Categorías III, IV y V, con el fin de cubrir los costos de puesta en marcha del Programa realizados después de la entrada en vigor del presente Convenio, pero antes de cumplirse las condiciones generales previas para el retiro de fondos (Sección E.2 del presente Convenio).

### **Anexo 3**

#### *Disposiciones especiales*

1. De conformidad con la Sección 12.01 a) xxiii) de las Condiciones Generales, el Fondo podrá suspender, total o parcialmente, el derecho del Prestatario a solicitar retiros de fondos de la Cuenta del Préstamo si el Prestatario ha incumplido con la disposición establecida infra, y el Fondo ha determinado que dicho incumplimiento ha tenido, o es probable que tenga, consecuencias adversas sustanciales para el Programa.
2. *Impuestos.* La contrapartida del Prestatario cubrirá todas las contribuciones así requeridas por la legislación nacional y todas las tasas y derechos de importación en bienes, obras públicas y servicios adquiridos con cargo al Programa.

# Logical framework

Jerarquía de Resultados	Indicadores					Medios de verificación			Supuesto
	Nombre	Línea base	Año 1	Medio-Termino	Al final	Fuente	Frecuencia	Responsable	
<b>Meta:</b> Contribuir a mejorar las condiciones de vida de las familias productores/proveedores de granos andinos y frutos amazónicos con manejo sostenible y resiliente de los recursos naturales en el área del Programa	Incremento de activos del hogar en un 20% en relación a la línea base. Mejora en la diversidad de la dieta en mujeres (MDD-W <sup>6</sup> ) en relación a la línea base.	0% xx%			20% xx%	Línea Base Medio Término Eval. Final	Año 1, año 3 Año 6	Unidad de monitoreo y Seg de la UEP	
<b>Objetivo de desarrollo:</b> Incrementar ingresos de pequeños productores/proveedores organizados estableciendo acuerdos inclusivos con empresas dinamizadoras de los complejos productivos priorizados en transformación y comercialización.	85% de 13 000 productores/proveedores organizados <sup>7</sup> incrementan sus ingresos en 31% por mejoras en la postcosecha, acopio, transformación y comercialización de forma sostenible y resiliente en relación a la línea base como resultado de las actividades del Programa	0%			85%	Línea Base Medio Término Eval. Final	Año 1, año 3 Año 6	Unidad de monitoreo y Seg de la UEP	Condiciones favorables en el comportamiento de los mercados. Productores/proveedores acceden oportunamente a recursos financieros y no financieros.
<b>Componente I: Acceso a Mercado</b>									
<b>Resultado 1.</b> Acuerdos y planes de negocio comerciales inclusivos entre empresas públicas y privadas con organizaciones de pequeños productores/proveedores.	<b>Resultado 1.1 Productores/ proveedores</b> organizados incrementan sus ventas en 30% en relación a la línea base.	0	5%	15%	30%	Informes de seguimiento incluyen registros de ventas.	Anual	UEP	Condiciones favorables en el comportamiento de los mercados. Empresas dinamizadoras con ventas regulares en el mercado nacional e internacional. Promoción comercial, a nivel nacional e internacional, dinamiza la demanda. Gobierno central y gobiernos municipales, concretan compras de productos procesados, para los programas de alimentación complementaria escolar y subsidios.
		0	7	7	7	Informes de seguimiento	Anual	UEP	Interés de participación de los actores en las Plataformas.
	<b>Producto 2: Acuerdos productivos comerciales establecidos por rubro entre empresas dinamizadoras y organizaciones de productores/proveedores.</b>	0	2	2	2	Informes de seguimiento	Anual	UEP	Interés de participación de los actores en las Plataformas.
	<b>Producto 3:</b> 30 planes de negocio implementados entre empresas dinamizadoras y organizaciones de productores/proveedores.	0	5	30	30	Informes de seguimiento y evaluación	Anual	UEP	Documentos elaborados en el primer año

<sup>6</sup> Minimum Dietary Diversity for Women. Measurement guide at <http://www.fao.org/documents/card/en/c/57157ba0-91a7-4087-ab59-d922d7020cc2/>

<sup>7</sup> Las 13 000 productores/proveedores son indígenas de los cuales 20% son jóvenes y 20% mujeres.

Jerarquía de Resultados	Indicadores					Medios de verificación			Supuesto
	Nombre	Línea base	Año 1	Medio-Termino	Al final	Fuente	Frecuencia	Responsable	
<b>Producto 4:</b> 6 acciones de promoción comercial -marketing <sup>8</sup> para posicionar los productos de los dos complejos en mercados nacionales e internacionales realizados.		0	1	3	6	Informes de seguimiento y evaluación	Anual		Expertos contratados en inteligencia de mercados.
<b>Producto 5:</b> 6 acciones de promoción y sensibilización implementados sobre alimentos seguros, saludables y soborosos y dietas diversas, incorporando los productos de los complejos.		0	1	3	6	Contratos de difusión. Registro de participantes en los eventos	Anual		Campañas con productos disponibles y diseñados por expertos en marketing para diferentes mercados
<b>Componente II: Transformación e innovación</b>									
<b>Resultado 2: Organizaciones de pequeños productores/proveedores han mejorado sus sistemas de acopio y post-cosecha.</b>	<b>Resultado 2.1:</b> 11 050 productores/proveedores organizados reportan un incremento en la entrega de materia prima producida de forma resiliente a las empresas dinamizadoras.	0	1 700	11 050	11 050	Informes de seguimiento. Documentos de entrega	Anual	UEP	Condiciones sociales, ambientales y climáticas estables. Vínculos de mercado establecidos con demanda regular.
<b>Resultado 3. Empresas públicas y privadas han innovado procesos y productos transformados.</b>	<b>Resultado 2.2:</b> 65 organizaciones y/o empresas dinamizadoras incorporan innovaciones en post cosecha y transformación.	0	10	65	65	Informes de seguimiento Reportes de volúmenes de producción.	Anual	UEP	Nichos de mercados que requieren productos diferenciados. Vínculos de mercado establecidos con demanda regular.
<b>Producto 1:</b> 65 organizaciones capacitadas en asociatividad respetando usos y costumbres, para una negociación transparente de planes de negocio para transformación con beneficio mutuo, sostenibilidad ambiental y , gestión de riesgos agroclimáticos; de los cuales 20% son liderados por mujeres y/o jóvenes.		0	10	45	65	Listas de participación. Informes de seguimiento y evaluación	Anual		Proveedores dispuestas a consolidarse y fortalecer sus organizaciones con enfoque de mercado Condiciones sociales, ambientales y climáticas estables.
<b>Producto 2:</b> 13 000 productores/proveedores capacitados en innovaciones tecnológicas de post cosecha y transformación, de los cuales 30% son mujeres y/o jóvenes.		0	2 000	13 000	13 000	Listas de participación. Informes de seguimiento y evaluación	Anual	UEP	Proveedores dispuestos a participar en los eventos de capacitación
<b>Producto 3:</b> 24 innovaciones desarrollados en transformación de productos en los complejos productivos.		0	0	18	24	Informes de los proyectos de innovación	Anual		Existe interés en los transformadores de innovar. Nichos de mercados que requieren productos diferenciados.
<b>Producto 4:</b> 65 planes de negocios para transformación con beneficios mutuos implementados en base de acuerdos productivos.		0	10	65	65	Informes de seguimiento y evaluación	Anual	UEP	Empresas dinamizadoras efectivizan las Compras a los proveedores, en base a los acuerdos productivos y comerciales. Condiciones favorables en el comportamiento de los mercados.
<b>Producto 5:</b> 8000 familias activivamente participaron en actividades para diversificar y mejorar sus dietas familiares , revalorizando lo territorial, con la participación paritaria de hombres y mujeres, de los cuales al menos el 20% son jóvenes..		0	1 456	4 368	8 000	Informes de seguimiento y evaluación	Anual	UEP	Proveedores abiertos a cambiar sus hábitos alimenticios.

<sup>8</sup> Ferias, ruedas de negocio, denominación de origen, sellos, trazabilidad, inteligencia de mercados y marca.